

Accordo sulla gestione dei dati del Gruppo Volvo

Consentire un utilizzo efficace dei dati è una parte essenziale dell'offerta di Volvo nei confronti dei Clienti. A tale scopo, Volvo si impegna a garantire che il trattamento dei dati avvenga in modo trasparente, lecito e sicuro. Questo consentirà di sfruttare i dati in sicurezza per sviluppare, fornire e migliorare i nostri Prodotti e i Servizi e accrescere il valore che forniamo ai Clienti.

Il presente Accordo sulla gestione dei dati (Data Management Agreement - "**DMA**") costituisce parte integrante ed è incorporato in qualsiasi contratto che contenga un riferimento al presente DMA e che sia correlato alla fornitura al Cliente di Prodotti e/o Servizi da parte di Volvo (inclusi vendita, noleggio o leasing) ("**Contratto**").

Le definizioni dei termini con iniziale maiuscola utilizzati nel presente DMA, ove non riportate nel corpo principale del DMA, sono consultabili nell'Appendice 1.

1. Qual è lo scopo del DMA?

Per garantire la coerenza degli accordi sull'utilizzo dei dati nei Prodotti e Servizi Volvo e per agevolare la conformità di entrambe le parti alle Normative sulla privacy e le Normative in materia di Raccolta e Condivisione dei Dati, il presente DMA stabilisce i termini e le condizioni in base ai quali il Gruppo Volvo raccoglie, utilizza e condivide i Dati veicolo e pone in essere disposizioni contrattuali per disciplinare il Trattamento dei Dati personali effettuato da Volvo per conto del Cliente.

2. Cosa sono i Dati veicolo?

2.1. Per Dati veicolo si intendono tutti i dati (compresi i dati delle comunicazioni elettroniche e le informazioni sulle apparecchiature terminali) generati da un Veicolo ("Dati veicolo"), al suo interno o altrimenti correlati ad esso. Sono compresi, ad esempio, tutti i dati raccolti, registrati, archiviati o trasmessi dai Sistemi informativi del Veicolo o da altri dispositivi che eseguono i Servizi relativi al Veicolo, nonché i dati scaricati in modalità wireless o via cavo da un Veicolo. I Dati veicolo possono quindi includere dati relativi alle prestazioni, all'utilizzo, alla manutenzione e alla riparazione del Veicolo, all'assistenza di emergenza, all'ambiente circostante, alla posizione geografica e agli identificatori univoci (relativi o meno al Veicolo).

2.2. I Dati veicolo sono per lo più di natura molto tecnica e incentrati sul Veicolo. Talvolta, tuttavia, possono essere utilizzati per trarre informazioni relative al singolo conducente operatore del Veicolo, come il suo comportamento alla guida o la posizione geografica. In tal caso, i Dati veicolo possono costituire Dati personali e Volvo e il Cliente sono tenuti ad adempiere ai rispettivi obblighi ai sensi di tutte le normative sulla privacy applicabili.

2.3. Ulteriori informazioni sul Trattamento dei Dati veicolo (compresi i Dati personali) sono reperibili nelle Informativa sulla privacy applicabili e/o nelle pertinenti Descrizioni del servizio (a seconda dei casi), come meglio indicato nell'Appendice 2.

3. Come vengono raccolti i Dati veicolo?

3.1. Per consentire a Volvo di sfruttare i Dati veicolo ai fini dello sviluppo, della fornitura e del miglioramento dei Prodotti e dei Servizi, i Veicoli sono dotati di Sistemi informativi che raccolgono, archiviano e trasmettono i Dati veicolo. Ove applicabile, possono raccogliere, archiviare e trasmettere Dati veicolo anche altri dispositivi utilizzati per eseguire i servizi relativi al Veicolo (come computer, tablet o dispositivi mobili che eseguono Servizi digitali).

3.2. Accettando il presente DMA, il Cliente si impegna a non interferire in alcun modo con il funzionamento dei Sistemi informativi. Il Cliente dà atto che per tutti i suoi Veicoli attuali e futuri dotati di Sistemi informativi, il Gruppo Volvo può, ai fini del presente DMA, accedere ai Sistemi informativi in

qualsiasi momento (anche da remoto) e avvalersi delle capacità di elaborazione e memorizzazione dei sistemi per raccogliere e memorizzare i Dati veicolo e trasmetterli ai sistemi del Gruppo Volvo. Fatto salvo il diritto del Cliente di disattivare il servizio ai sensi della Sezione 7, tali diritti rimangono validi anche dopo l'eventuale risoluzione o la scadenza del Contratto.

4. Perché vengono raccolti i Dati veicolo?

4.1. Volvo raccoglie e utilizza i Dati veicolo allo scopo di fornire Prodotti e/o Servizi al Cliente, ivi compresi i Servizi digitali ("**Finalità del servizio**"). Ulteriori informazioni su tali finalità sono reperibili nelle Informativa sulla privacy applicabili e/o nelle pertinenti Descrizioni del servizio (a seconda dei casi).

4.2. Volvo potrà inoltre raccogliere e utilizzare i Dati veicolo per le proprie finalità interne e per altre finalità commerciali ragionevoli ("**Finalità di Volvo**"), che sono: (i) svolgere attività ricerca e sviluppo di Prodotti e Servizi per migliorare, mantenere e sviluppare nuovi Prodotti e Servizi, (ii) risolvere problemi di qualità, (iii) eseguire indagini di ricerca sugli incidenti, (iv) gestire il monitoraggio di garanzie, contratti e conformità normativa (ad es. per quanto riguarda la responsabilità per danno da prodotti difettosi), (v) commercializzare Prodotti e/o Servizi, (vi) eseguire la manutenzione proattiva, (vii) consentire il monitoraggio e la diagnosi delle batterie, (viii) aggiornare i Sistemi informativi con il software di accompagnamento (compresi gli aggiornamenti over-the-air), (ix) lo sviluppo, l'addestramento e il monitoraggio di sistemi di intelligenza artificiale e modelli di apprendimento automatico per le Finalità Volvo, inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, modelli linguistici di grandi dimensioni, analisi predittive, algoritmi per la guida autonoma, e (x) eventuali finalità aggiuntive meglio descritte nelle Informativa sulla privacy applicabili e/o nelle pertinenti Descrizioni del servizio (a seconda dei casi).

4.3. Nella misura in cui ciò sia necessario ai fini del presente DMA o come altrimenti richiesto dalle leggi o dai regolamenti applicabili, Volvo potrà condividere i Dati veicolo (inclusi i Dati personali) all'interno del Gruppo Volvo e con terzi, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, fornitori di servizi software, subappaltatori, concessionarie Volvo, autorità pubbliche e qualsiasi altro destinatario descritto nell'Informativa sulla privacy applicabile e/o nelle pertinenti Descrizioni del servizio (a seconda dei casi).

5. Chi è responsabile dei Dati personali?

5.1. Quando i Dati personali inclusi nei Dati veicolo sono trattati per le Finalità del servizio, e se non diversamente indicato nel Contratto, il Cliente è il Titolare del trattamento ed è responsabile di garantire la liceità del proprio utilizzo dei Prodotti e/o dei Servizi, ossia di garantire, ad esempio, che l'utilizzo di un determinato Servizio sia appropriato, proporzionato o, per quanto riguarda in particolare i Servizi di monitoraggio del Veicolo, consentito dalla legislazione

locale sul lavoro. Qualsiasi società del Gruppo Volvo coinvolta in tale Trattamento agisce in qualità di Responsabile del trattamento per conto del Cliente. In relazione a detto Trattamento si applicano i Termini contrattuali applicabili al Responsabile del trattamento di cui all'Appendice 2.

- 5.2. Quando i Dati personali inclusi nei Dati veicolo sono trattati per le Finalità di Volvo, ciascuna società del Gruppo Volvo coinvolta nel Trattamento è Titolare del trattamento.
- 5.3. Se il Cliente utilizza i Dati personali inclusi nei Dati veicolo per finalità diverse da quelle specificate nel presente DMA, il Cliente è Titolare del trattamento.

6. Cosa deve fare il Cliente

- 6.1. Il Cliente deve garantire che qualsiasi conducente operatore o altra persona autorizzata dal Cliente a utilizzare i Prodotti e/o i Servizi forniti da Volvo:
 - (i) sia informato/a del fatto che i Dati personali che lo/a riguardano potranno essere trattati dal Gruppo Volvo;
 - (ii) laddove richiesto dal diritto applicabile (comprese le normative sulla privacy), presti un valido consenso informato al Trattamento dei Dati personali per le finalità descritte nel presente DMA; e
 - (iii) possa fare riferimento all'Informativa sulla privacy applicabile o ne riceva una copia.
- 6.2. Il Cliente, nel caso in cui venda o trasferisca in altro modo a un soggetto terzo la proprietà di un Veicolo con Sistemi informativi attivi, dovrà (i) darne comunicazione scritta a Volvo, (ii) informare il soggetto terzo in merito alla raccolta e al Trattamento dei Dati veicolo eseguiti dal Gruppo Volvo, (iii) fornire al terzo, qualora stabilito nell'UE/SEE, le informazioni precontrattuali disponibili al <https://www.volvobuses.com/data-act>, e (iv) comunicargli che tale raccolta e Trattamento sono subordinati all'accettazione da parte del proprietario del Veicolo delle condizioni previste dal presente DMA.

7. Disattivazione della raccolta dati

- 7.1. Il Cliente potrà richiedere la disattivazione dei Sistemi informativi, secondo le procedure specificate nel pertinente Contratto o nelle istruzioni correlate.
- 7.2. Il Cliente dà atto e accetta che la disattivazione potrebbe non essere consentita: (i) ai sensi di Contratti relativi al noleggio, al leasing, al finanziamento o all'assicurazione di un Veicolo, o (ii) per i Sistemi informativi utilizzati per interventi di assistenza, riparazione e/o manutenzione del Veicolo. Inoltre il Cliente è consapevole che la disattivazione dei Sistemi informativi potrebbe influire sulla capacità di qualsiasi parte di effettuare il Trattamento dei dati e sulla capacità di Volvo di fornire Prodotti e/o Servizi. Di conseguenza il Cliente dà atto e accetta che: (i) Volvo potrebbe non essere obbligata a disattivare i Sistemi informativi in tutti i casi; e (ii) Volvo non sarà responsabile per le eventuali conseguenze derivanti da tale disattivazione, ivi compresi eventuali effetti sull'applicabilità dei termini di qualsiasi garanzia.

8. Limitazioni della responsabilità

- 8.1. Né Volvo né il Cliente saranno responsabili l'uno nei confronti dell'altro per eventuali perdite o danni di qualsiasi tipo, a meno che tali perdite o danni non siano causati dall'inadempimento da parte dell'altro degli obblighi a proprio carico previsti dal presente DMA o dalla legge applicabile. Nessuna delle parti sarà responsabile nei confronti dell'altra di perdite di profitti o ricavi, perdite di

affari, perdite di dati o inesattezze dei dati, o di eventuali danni indiretti, incidentali, specifici, esemplari, punitivi o consequenziali.

- 8.2. Volvo non sarà responsabile di (i) eventuali perdite o danni causati da guasti o tempi di inattività dei sistemi di comunicazione pubblici da cui può dipendere la fornitura dei Prodotti e/o Servizi (inclusi i Servizi digitali); né di (ii) eventuali perdite o danni subiti da merci o altri beni trasportati, immagazzinati, spostati o utilizzati da un Veicolo.

9. Varie

- 9.1. Volvo potrà aggiornare il presente DMA in qualsiasi momento. Le nuove versioni del presente DMA saranno pubblicate sui siti web di Volvo e/o su altre interfacce cliente, ad esempio Volvo Connect. Il proseguimento nell'uso di Prodotti e/o Servizi da parte del Cliente dopo trenta (30) giorni dalla data di pubblicazione della nuova versione del presente DMA sarà considerato quale sua accettazione di tali modifiche. Il Cliente ha il diritto di richiedere la disattivazione conformemente a quanto previsto dalla Clausola 7.
- 9.2. In caso di discrepanza, le disposizioni del presente DMA prevarranno su quelle del Contratto.

Appendice 1 - Definizioni

Nel presente DMA i seguenti termini con iniziale maiuscola hanno il significato indicato nelle definizioni in appresso elencate:

Contratto	indica il contratto in base al quale Volvo fornisce Prodotti e/o Servizi al Cliente, anche a titolo di vendita, noleggio o leasing.
Cliente	indica la persona fisica o giuridica che ha stipulato un Contratto.
Normative in materia di Raccolta e Condivisione dei Dati	indica qualsiasi legge, statuto, direttiva o regolamento applicabile in materia di raccolta e/o condivisione dei dati (nonché eventuali modifiche o disposizioni successive), cui Volvo o il Cliente siano soggetti in relazione ai Prodotti e/o ai Servizi (incluso il Regolamento (UE) 2023/2854 relativo a norme armonizzate sull'accesso equo e sull'utilizzo dei dati, come eventualmente modificato o sostituito).
Servizi digitali	indica i servizi basati sui dati messi a disposizione del Cliente da Volvo, siano essi ordinati separatamente o compresi nei Prodotti e/o Servizi, come meglio definito nelle pertinenti Descrizioni del servizio.
Sistemi informativi	indica i sistemi e i sensori, installati o montati sui Veicoli, che raccolgono, memorizzano e trasmettono i Dati veicolo, nonché l'infrastruttura informatica del Gruppo Volvo.
Normative sulla privacy	indica tutte le leggi, le direttive o i regolamenti applicabili in materia di protezione dei dati e/o di privacy (e relative modifiche o sostituzioni) a cui Volvo o il Cliente è soggetto in relazione ai Prodotti e/o Servizi (incluso il regolamento generale sulla protezione dei dati dell'UE 2016/679 ("GDPR") e successive modifiche o sostituzioni).
Informative sulla privacy	indica le Informative sulla privacy applicabili ai Prodotti e/o Servizi, inclusi i Servizi digitali. Salvo diversamente indicato nel Contratto, le Informative sulla privacy applicabili includono l' Informativa sulla privacy per il rappresentante del Cliente e l' Informativa sulla privacy per gli operatori e i conducenti del Gruppo Volvo, come di volta in volta modificate.
Prodotti e/o Servizi	indica qualsiasi prodotto o servizio fabbricato, distribuito, fornito o commercializzato da una società del Gruppo Volvo, ivi compresi i Veicoli e i Servizi digitali.
Descrizione del servizio	indica la descrizione, di volta in volta applicabile, dell'ambito e dei contenuti di un Servizio.
Veicolo	indica qualsiasi prodotto fabbricato, distribuito, fornito o commercializzato da una società del Gruppo Volvo, che incorpora Sistemi informativi.
Volvo	indica Volvo Buses Corporation.
Gruppo Volvo	indica e comprende, singolarmente e/o collettivamente, a seconda del contesto: (i) Volvo; (ii) AB Volvo (publ); (iii) qualsiasi società di cui AB Volvo (publ) detiene, direttamente o indirettamente, più del 50% del capitale sociale e/o controlla, direttamente o indirettamente, più del 50% dei voti; e (iv) qualsiasi joint venture tra il Gruppo Volvo e un terzo.
 Titolare del trattamento, Interessato, Dati personali, Violazione dei dati personali, Trattamento e Responsabile del trattamento	Ciascun termine avrà il rispettivo significato attribuitogli dall'articolo 4 del GDPR.

Appendice 2 – Termini contrattuali applicabili al Responsabile del trattamento

I presenti Termini contrattuali applicabili al Responsabile del trattamento costituiscono un accordo scritto sul trattamento dei dati ai sensi delle normative sulla privacy applicabili e si applicano al Trattamento dei Dati personali eseguito da Volvo per conto del Cliente. I presenti Termini contrattuali applicabili al Responsabile del trattamento non si applicano al Trattamento eseguito da Volvo in qualità di Titolare del trattamento.

1. Istruzioni per il Trattamento

- 1.1. Il Cliente incarica Volvo di effettuare il Trattamento dei Dati personali nella misura necessaria all'esecuzione del Contratto e all'adempimento delle finalità indicate nelle Descrizioni del servizio applicabili, che delineano in maggiore dettaglio l'oggetto, la natura, la durata e le categorie dei Dati personali e degli Interessati.
- 1.2. Se non diversamente concordato per iscritto, i presenti Termini contrattuali applicabili al Responsabile del trattamento costituiranno l'integralità delle istruzioni documentate del Cliente nei confronti di Volvo. Qualora Volvo stabilisca, a sua esclusiva discrezione, che un'istruzione del Cliente potrebbe violare le Normative sulla privacy o altre disposizioni applicabili in materia di protezione dei dati, Volvo non sarà tenuta a dare seguito a tale istruzione e ne informerà il Cliente.
- 1.3. Nonostante eventuali istruzioni contrarie del Cliente, Volvo potrà comunque effettuare il Trattamento dei Dati personali nella misura richiesta dalla normativa applicabile a cui Volvo è soggetta. A meno che non sia vietato dalla pertinente normativa applicabile, Volvo informerà il Cliente di tale requisito di legge.
- 1.4. Le notifiche all'altra parte ai sensi dei presenti Termini contrattuali applicabili al Responsabile del trattamento saranno considerate valide se saranno consegnate, con qualsiasi mezzo, anche via e-mail, ai contatti commerciali, tecnici o amministrativi del Cliente o di Volvo.

2. Obblighi del Cliente

- 2.1. Il Cliente ha la responsabilità di:
 - (i) adempiere agli obblighi a suo carico previsti da tutte le Normative sulla privacy applicabili, anche provvedendo a far sì che le sue istruzioni siano conformi alle normative applicabili, ivi comprese le Normative sulla privacy;
 - (ii) determinare la base giuridica per il Trattamento dei Dati personali e ottenere dagli Interessati tutte le licenze, i permessi, le approvazioni e/o i consensi richiesti dalla legge e fornire agli Interessati tutte le notifiche richieste dalla legge affinché il Cliente e Volvo possano effettuare il Trattamento di tali Dati personali in conformità delle Normative sulla privacy e nel rispetto dei diritti di terzi;
 - (iii) garantire la liceità dei Dati personali forniti a Volvo, anche assicurandosi che tali dati non violino i diritti di terzi o non contravvengano in qualsiasi altro modo alle disposizioni di legge applicabili;
 - (iv) a seconda dei casi, dare notifica del Trattamento alle autorità competenti o ai responsabili della protezione dei dati e rispondere alle loro richieste di informazioni;
 - (v) rispondere alle richieste di informazioni degli Interessati, stabilire se un Interessato ha il diritto di esercitare i propri diritti di Interessato e dare istruzioni a Volvo in merito alla sua richiesta di assistenza;
 - (vi) su richiesta di Volvo, designare un unico punto di contatto incaricato di ricevere e rispondere alle richieste relative ai diritti degli Interessati ricevute da Volvo e di notificare a

Volvo la risposta che il Cliente intende dare e, su richiesta di Volvo, autorizzare Volvo a evadere tale richiesta per conto del Cliente;

- (vii) garantire che tutte le informazioni di contatto utilizzate da Volvo per notifiche e/o comunicazioni ai sensi dei presenti Termini contrattuali applicabili al Responsabile del trattamento siano sempre accurate; e
- (viii) nel caso in cui il Cliente intenda inviare una notifica di Violazione dei dati personali a un'autorità di controllo/regolamentazione, e salvo che ciò sia vietato dalla legge applicabile, informare Volvo di tale notifica e impegnarsi a non fare riferimento ad alcun membro del Gruppo Volvo o ai Prodotti o Servizi del Gruppo Volvo in tale notifica senza l'approvazione di Volvo in merito alla forma e al contenuto del riferimento.

3. Obblighi di Volvo

3.1. Volvo ha la responsabilità di:

- (i) garantire, conformemente ai requisiti imposti dalle Normative sulla privacy applicabili, un sufficiente livello di sicurezza dei dati per mezzo di adeguate misure tecniche e organizzative, quali volta in volta modificate, adattate e aggiornate da Volvo;
- (ii) fornire, nel limite del ragionevole, l'assistenza che potrebbe essere ragionevolmente richiesta dal Cliente in relazione a qualsiasi valutazione d'impatto sulla protezione dei dati o a qualsiasi consultazione preventiva delle pertinenti autorità di regolamentazione/controllo che il Cliente ritenga ragionevolmente essere necessaria a norma delle Normative sulla privacy applicabili (ivi compreso l'articolo 35 o 36 del GDPR);
- (iii) informare il Cliente, senza indebito ritardo, di eventuali richieste degli Interessati che esercitano i propri diritti ai sensi delle Normative sulla privacy e non rispondere a tali richieste, a meno che il Cliente non abbia dato istruzioni in tal senso;
- (iv) fornire al Cliente un'assistenza ragionevole e tempestiva per consentirgli di rispondere a qualsiasi richiesta effettuata da un Interessato che voglia esercitare un suo diritto ai sensi delle Leggi sulla privacy e a qualsiasi altra corrispondenza, richiesta di informazioni o reclamo ricevuto da un Interessato;
- (v) informare il Cliente senza indebito ritardo dopo essere venuta a conoscenza di una Violazione dei dati personali, inviare tale notifica ai contatti commerciali, tecnici o amministrativi del Cliente con qualsiasi mezzo scelto da Volvo, anche via e-mail, e includervi (con riserva di ulteriori aggiornamenti) i dettagli della Violazione dei dati personali che siano noti a Volvo o a disposizione di Volvo in quel momento, le misure adottate o da adottare per risolvere la Violazione dei dati personali e un punto di contatto Volvo;
- (vi) in caso di Violazione dei dati personali, collaborare e adottare misure commercialmente ragionevoli, secondo le istruzioni del Cliente, per contribuire alle indagini nonché all'attenuazione e alla correzione della violazione, anche per quanto riguarda eventuali notifiche all'autorità di controllo/regolamentazione pertinente o agli Interessati;
- (vii) garantire che solo le persone autorizzate accedano ai Dati

personali e che tali persone siano vincolate da adeguati impegni di riservatezza;

- (viii) non divulgare o rivelare in altro modo alcun Dato personale a un Interessato o a un terzo, a meno che non sia diversamente indicato nel Contratto o richiesto dalla legge o da una decisione di un tribunale o di un'autorità; e
 - (ix) nella misura consentita dalla legge, notificare al Cliente se viene a conoscenza di qualsiasi avviso, indagine o inchiesta di un'autorità di controllo specificamente riguardante il Trattamento dei Dati personali ai sensi del Contratto, nonché mettere tale autorità di controllo in contatto con il Cliente.
- 3.2. Nessuna notifica o risposta in merito a una Violazione dei dati personali posta in essere da Volvo potrà essere interpretata come un riconoscimento da parte di Volvo di qualsiasi colpa o responsabilità in relazione alla Violazione dei dati personali.
- 3.3. In relazione agli obblighi previsti a suo carico nella Sezione 3.1, lettere (ii), (iv) e (vi), Volvo si riserva il diritto di addebitare al Cliente un compenso ragionevole per l'assistenza prestata, tenendo conto dei costi amministrativi sostenuti per fornire le informazioni o la comunicazione o per intraprendere l'azione richiesta dal Cliente.

4. Ricorso a Sub-responsabili del trattamento

- 4.1. Il Cliente fornisce a Volvo un'autorizzazione generale a coinvolgere terzi (ivi comprese altre società del Gruppo Volvo) nel Trattamento dei Dati personali ("Sub-responsabili del trattamento").
- 4.2. Per tutti i suoi Sub-responsabili del trattamento, Volvo ha la responsabilità di imporre, mediante contratto, obblighi di protezione dei dati equivalenti a quelli stabiliti nei presenti Termini contrattuali applicabili al Responsabile del trattamento. Volvo rimarrà responsabile di tutti gli obblighi, gli atti e le omissioni di qualsiasi Sub-responsabile del trattamento come se fosse stata Volvo stessa a eseguirli o meno.
- 4.3. Le informazioni sui Sub-responsabili del trattamento utilizzati da Volvo, che consentono al Cliente di opporsi alle modifiche dei Sub-responsabili del trattamento, sono conservate nelle Descrizioni del servizio applicabili. Su richiesta del Cliente, Volvo è tenuta a rendere noto il luogo del Trattamento dei dati.

5. Trasferimento transnazionale

- 5.1. Il Cliente fornisce a Volvo un'autorizzazione generale a trasferire (trasmettere o rendere altrimenti disponibili) i Dati personali a destinatari situati in qualsiasi paese nella misura necessaria all'esecuzione del Trattamento.
- 5.2. Qualora il Trattamento da parte di Volvo, ai sensi dei presenti Termini contrattuali applicabili al Responsabile del trattamento, richieda il trasferimento di Dati personali in un paese al di fuori dello Spazio economico europeo ("SEE") e tale paese non goda di una decisione di adeguatezza della Commissione europea ai sensi dell'articolo 45 del GDPR, si applicheranno le clausole contrattuali tipo della Commissione per il trasferimento di dati personali verso paesi terzi (allegate alla decisione di esecuzione (UE) 2021/914 della Commissione) ("CCS"), che saranno incorporate nei presenti Termini contrattuali applicabili al

Responsabile del trattamento mediante riferimento alla [pagina di pubblicazione ufficiale](#) del sito web della Commissione europea.

- 5.3. Come previsto dai presenti Termini contrattuali applicabili al Responsabile del trattamento, le CCS utilizzeranno la versione che consente i trasferimenti dal Responsabile al Titolare del trattamento (Modulo 4) con i seguenti adattamenti: (i) la Clausola 7 (Clausola di adesione successiva) non sarà utilizzata; (ii) la Clausola 17 (Legge applicabile) applicherà le leggi della Svezia; (iii) la Clausola 18 (Scelta del foro e giurisdizione) designerà i tribunali della Svezia; (iv) l'Allegato I.A (Elenco delle parti), se non diversamente specificato nelle Informativa sulla privacy e/o nelle pertinenti Descrizioni del servizio (a seconda dei casi), indicherà le parti del Contratto, in cui Volvo è l'Esportatore dei dati e il Cliente è l'Importatore dei dati; e (v) l'Allegato I.B (Descrizione del trasferimento) seguirà le specifiche previste nelle Informativa sulla privacy e/o nelle Descrizioni del servizio applicabili.
- 5.4. Qualora le CCS siano ritenute non valide da un ente governativo avente competenza giurisdizionale in merito ai Dati personali trasferiti o qualora tale ente governativo (ad esempio, la Corte di giustizia dell'Unione europea) imponga norme e/o restrizioni aggiuntive in merito all'uso delle CCS, le parti concordano di lavorare in buona fede per trovare un approccio alternativo e/o modificato rispetto a tali Dati personali trasferiti che sia conforme alle normative applicabili.
- 5.5. Se e nella misura in cui un'altra persona giuridica diversa dal Cliente è il Titolare del trattamento della totalità o di una parte dei Dati personali trattati da Volvo per conto del Cliente ai sensi del presente Contratto, il Cliente conferma di avere l'autorità e il mandato necessari per stipulare i presenti Termini contrattuali applicabili al Responsabile del trattamento per conto di tale persona giuridica.

6. Dimostrazione della conformità e diritti di verifica

- 6.1. Su ragionevole richiesta scritta del Cliente (che non può essere presentata più di una volta per anno di calendario) e fatta salva la Sezione 6.2, Volvo è tenuta a fornire al Cliente le informazioni ragionevolmente necessarie per dimostrare la conformità di Volvo agli obblighi a suo carico previsti dai presenti Termini contrattuali applicabili al Responsabile del trattamento e dalle Normative sulla privacy applicabili in relazione ai Responsabili del trattamento.
- 6.2. Il Cliente può eseguire una verifica per valutare la conformità di Volvo ai presenti Termini contrattuali applicabili al Responsabile del trattamento e alle Normative sulla privacy applicabili in relazione ai Responsabili del trattamento. La verifica può essere effettuata da un revisore terzo indipendente, a condizione che tale revisore non sia un concorrente di Volvo e sia soggetto agli impegni di riservatezza concordati da Volvo. Qualsiasi verifica dev'essere preceduta da un preavviso scritto di almeno trenta (30) giorni da parte del Cliente e può avvenire non più di una volta per anno di calendario o qualora il Cliente ritenga in misura ragionevole che vi sia una chiara indicazione di violazione dei presenti Termini contrattuali applicabili al Responsabile del trattamento.
- 6.3. La verifica deve avvenire durante il normale orario di lavoro

di Volvo, dev'essere limitata per ambito, modalità e durata a quanto ragionevolmente necessario per raggiungere lo scopo, non deve interrompere inutilmente le attività di Volvo e dev'essere eseguita in conformità alle politiche di sicurezza di Volvo.

- 6.4. Il Cliente dovrà fornire a Volvo una copia di tutti i rapporti di verifica risultanti, a meno che ciò non sia vietato dalla legge applicabile. I rapporti di verifica sono informazioni riservate di entrambe le parti e non devono essere divulgati a terzi, a meno che non sia richiesto dalla normativa applicabile.
- 6.5. I costi di qualsiasi verifica effettuata (incluso il tempo impiegato dal personale e dai consulenti professionisti di Volvo) saranno a carico del Cliente.

7. Eliminazione dei Dati personali

- 7.1. Alla scadenza del Contratto, Volvo dovrà eliminare o restituire tutti i Dati personali che sono stati trattati per conto del Cliente in conformità alle istruzioni di quest'ultimo e dovrà garantire che tali Dati personali non rimangano presso Volvo o qualsiasi Sub-responsabile del trattamento. Volvo può tuttavia conservare i Dati personali: (a) se necessario per ottemperare a qualsiasi obbligo imposto a Volvo o a un Sub-responsabile del trattamento dalla normativa applicabile e (b) nella misura e per la durata in cui tali Dati personali vengono archiviati nei sistemi di ripristino di emergenza e/o di backup di Volvo; in tal caso i Dati personali verranno eliminati in conformità alla politica di conservazione di Volvo.

8. Indennizzo

- 8.1. Se e nella misura in cui Volvo è ritenuta da un terzo responsabile di un Trattamento illecito e tale responsabilità non è sorta in conseguenza del mancato adempimento da parte di Volvo degli obblighi a suo carico previsti dai presenti Termini contrattuali applicabili al Responsabile del trattamento, il Cliente dovrà tenere Volvo indenne. La mancata esecuzione da parte di Volvo di un'istruzione del Cliente soggetta alla Sezione 1.2 non potrà essere interpretata come un mancato adempimento da parte di Volvo degli obblighi a suo carico previsti dai presenti Termini contrattuali applicabili al Responsabile del trattamento.